



BAÛN TIN HIỆP NHAẬT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT VÀ THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Chương Trình Mục Vụ

THÀNH LỄ:

Thờ Hai Thờ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
Thờ Bảy:
Thờ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật
Chùa Nhaật 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
Thành Lễ trực tuyến:

CHÀU THÀNH THỂ:

Thờ Sáu ngày thường - 8g30 tối
Thờ Bảy ngày thường 10g00 chiều (TNTT)
Thờ Bảy hàng tuần - 5g30 chiều

GIAÛI TỎÀI:

30 phút sau lễ và khi cầu xin.
Thờ Bảy - 5g30 chiều

XÔC ĐÀU BỆNH NHÂN:

Thoáng thông: Xin liên lạc văn phòng nhà laý hein.
Nguy tồ: Xin gọi số (703) 553-0370 hoặc (703) 220-5615.

Viên Phông Giáo Xòu	-0370	(703)
Cha xòu Giuse Ñaêng Quóc An, O.P.	-71413	894
Cha phòu Vincente Ñh Ng c Th o, O.P.	(703) 8945	
Cha phòu Pheáro ñ Nguyễn Ñinh Phông, O.P.	(703) 220	
Cha phòu Pheáro ñ Tròn Minh Phù, O.P.	-2474	220

KINH MÃN CỎI, KINH SÀNG, KINH CHIEAU, KINH TỎI, GIỜ KINH ÑỒC MỄ LA VANG & CẦU THÀNH TỒ ÑAÏO VIỆT NAM:

Thờ Hai Thờ Sáu (sàng): 7g35 sàng và 8g35
Thờ Hai Thờ Ñaêm (tỏi): 6g15 chiều và 7g3

VỀ AN ÑAÏNG THÀNH GIAÛ:

Thờ Sáu 7g00 tối
Thờ Sáu 8g00 sàng

GIỜ KINH ÑỒC MỄ HÀNG CỒU GIÛP:

Thờ Bảy - 5g00 chiều

<http://cttdva.org>

HOÃN PHỎI:

Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc cha xòu ít nhất sáu (6) tháng trước.

RỒA TỎI:

Chùa Nhaật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa) liên lạc với viên phông giáo xòu trước ba (3) tu

GIA NHAÁP GIAÛO XỒ:

Xin niên vào mẫu nờn rồi gửi về văn phông giáo

TÌM HIỂU ÑAÏO CHÙA:

Xin liên lạc với viên phông giáo xòu.

CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN – NĂM C

Mồng 09 tháng 02 năm 2025

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Thiên Chúa là Đấng quan phòng mọi sự cách kỳ diệu và khôn ngoan. Ngài có thể làm tất cả; nhưng lại muốn dùng con người để mang ơn cứu độ đến cho mọi người. Ngài gọi mỗi người trong những hoàn cảnh khác nhau, và trao sứ vụ mang ơn cứu độ đến cho tha nhân bằng những cách thức khác nhau. Người được gọi phải có một kinh nghiệm sâu xa với Thiên Chúa trước khi đáp trả lời mời gọi của Ngài. Họ phải cảm nhận được tình yêu của Thiên Chúa dành cho họ, sự bất toàn của bản thân, sự thánh thiện của Thiên Chúa, sự quan trọng và thúc bách của ơn cứu độ. Các bài đọc hôm nay dẫn chứng việc Thiên Chúa gọi một số nhân vật để cộng tác với Ngài trong việc loan truyền ơn cứu độ đến cho muôn người. Trong bài đọc 1, Thiên Chúa gọi I-sai-a đang khi ông tham dự phụng vụ thánh trong Đền Thờ. Ông được nhìn thấy sự thánh thiện và vinh quang của Thiên Chúa cũng như nhận ra sự ô uế của mình; nhưng sứ thần của Thiên Chúa đã thanh tẩy ông bằng than hồng, trước khi ông tình nguyện để được sai đến với con cái nhà Ít-ra-en. Trong bài đọc 2, Phao-lô tường thuật lại sự kiện ông được Đức Ki-tô gọi và trao sứ vụ rao giảng Tin Mừng. Ông được gọi làm tông đồ khi đang trên đường bắt bớ các tín hữu tại Đa-mát; nhưng Đức Ki-tô đã hiện ra với ông và làm ông bị ngã ngựa và bị mù. Sau đó Ngài sai người đến mở mắt, huấn luyện, và trao cho ông sứ vụ mang Tin Mừng. Phao-lô cảm nhận được tình yêu Thiên Chúa và sự bất toàn của mình; nhưng ơn thánh của Thiên Chúa đã lấp đầy những bất toàn và giúp cho sứ vụ của ông được thành công. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su chuẩn bị tâm hồn Phê-rô bằng cách cho ông chứng kiến cảnh con người khao khát được nghe Tin Mừng và mê cá lạ lùng. Phê-rô cảm thấy mình tội lỗi và bất xứng nên xin Đức Ki-tô tránh xa ông; nhưng Ngài đã gọi và biến đổi ông thành người chinh phục tha nhân về cho Thiên Chúa.

LM Anthony Đình Minh Tiên, OP

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 10.02 Thánh Cô-lát-ti-ca, trinh nữ. Lễ nhớ.
Thứ Ba, 11.02 Đức Mẹ Lộ Đức. *Ngày Quốc Tế Bệnh Nhân.*
Thứ Tư, 12.02 Sau Chúa Nhật IV Thường Niên.
Thứ Năm, 13.02 Sau Chúa Nhật IV Thường Niên.
Thứ Sáu, 14.02 Thánh Xy-ri-lô, đan sĩ và thánh Mê-tô-đi-ô, Giám mục. Lễ nhớ.
Thứ Bảy, 15.02 Lễ Đức Mẹ ngày Thứ Bảy.
Chúa Nhật, 16.02 **CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 2, 2025

Cầu cho ơn gọi linh mục và tu sĩ. Chúng ta cầu nguyện cho cộng đoàn Giáo hội đón nhận những ước muốn và do dự của các bạn trẻ, là những người cảm thấy được kêu gọi phục vụ Chúa Kitô trong ơn gọi linh mục và tu sĩ.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 2, 2025

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 16 tháng 2: CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 17 tháng 2:** Bày Thánh Lập Dòng Tôi Tớ Đức Mẹ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 21 tháng 2:** Thánh Phê-rô Đa-mi-a-nô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 22 tháng 2: Lập Tông Tòa Thánh Phê-rô, Tông Đồ. Lễ kính.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 23 tháng 2: CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Năm, ngày 27 tháng 2:** Thánh Grê-gô-ri-ô Narek, Viện phụ, tiến sĩ Hội Thánh.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 3, 2025

- ♦ **Chúa Nhật, mồng 2 tháng 3: CHÚA NHẬT VIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, mồng 3 tháng 3:** Thánh Katharine Drexel, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Ba, mồng 4 tháng 3:** Thánh Ca-xi-mia.
- ♦ **Thứ Tư, mồng 5 tháng 3: LỄ TRO.** Khởi đầu Mùa Chay. Làm phép tro và xúc tro. Ăn chay và kiêng thịt.

- ♦ **Thứ Sáu, mùng 7 tháng 3:** Thánh nữ Pe-pê-tu-a và thánh nữ Phê-li-xi-ta, tử đạo.
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 8 tháng 3:** Thánh Gio-an Thiên Chúa, tu sĩ.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 9 tháng 3: CHÚA NHẬT I MÙA CHAY – NĂM C.**
- ♦ **Từ Thứ Hai, ngày 10 tháng 3 đến Thứ Tư, ngày 12 tháng 3:** Giáo xứ tổ chức 3 tối Tĩnh Tâm Mùa Chay do cha Giuse Phạm Quốc Văn, O.P., giảng phòng.
- ♦ **Từ Thứ Tư, ngày 12 tháng 3 đến Thứ Sáu, ngày 14 tháng 3:** Giáo xứ tổ chức 40 giờ Cầu Thánh Thể liên tiếp để giúp chúng ta sống Năm Thánh 2025 một cách ý nghĩa và thiết thực hơn.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 16 tháng 3: CHÚA NHẬT II MÙA CHAY – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 17 tháng 3:** Thánh Pa-trick, Giám mục.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 18 tháng 3:** Thánh Xy-ri-lô, giám mục Giê-ru-sa-lem, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 19 tháng 3: Thánh Giu-se, Bạn Trăm Năm Đức Trinh Nữ Ma-ri-a. Lễ Trọng. Bốn mạng cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P., và Ca Đoàn Thánh Giuse.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 23 tháng 3: CHÚA NHẬT III MÙA CHAY – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 25 tháng 3: Lễ Truyền Tin. Lễ trọng. Bốn mạng Ca Đoàn Ave Maria.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 30 tháng 3: CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY – NĂM C.**

2. Bối cảnh đời sống kinh tế nhân loại tại thời điểm Sứ chỉ được ban hành có đặc điểm gì?

Sứ chỉ “*Spes non confundit*” được ban hành trong bối cảnh thế giới vừa trải qua những năm đại dịch Covid 19, thêm vào đó là nạn chiến tranh ở nhiều nơi, khiến cho nền kinh tế toàn cầu đang đối diện với những khủng hoảng nghiêm trọng, đời sống con người gặp nhiều khó khăn.

3. Thời đại internet ảnh hưởng gì đến đời sống nội tâm của con người?

Không thể phủ nhận những giá trị lớn lao của khoa học kỹ nghệ, tuy nhiên, Đức Thánh Cha cũng nhận thấy rằng thời đại internet đã đánh mất giá trị của đức kiên nhẫn, cuộc sống trở nên hối hả và con người quen dần “vội việc muốn có mọi thứ ngay lập tức”. Trong khi đó tính kiên nhẫn là một “nhân đức gắn liền với hy vọng” (số 4); thiếu đức kiên nhẫn thì khó có thể hy vọng.

GÓC ƠN GỌI | DIVINE VOCATION CORNER

BÀI 16 BÍ TÍCH TRUYỀN CHỨC THÁNH

1. “Nhân danh toàn thể Hội Thánh” được hiểu như thế nào?

Chức tư tế thừa tác không những có nhiệm vụ đại diện cho Đức Kitô, Đấng là Đầu Hội Thánh, trước cộng đoàn tín hữu, mà còn hành động nhân danh toàn thể Hội Thánh, khi dâng lên Thiên Chúa lời cầu nguyện của Hội Thánh, và nhất là khi dâng Hy lễ Thánh Thể.

“Nhân danh *toàn thể* Hội Thánh” không có nghĩa là các tư tế là những đại biểu của cộng đoàn. Lời cầu nguyện và lễ vật của Hội Thánh không thể tách rời khỏi lời cầu nguyện và lễ vật của Đức Kitô, Đấng là Đầu Hội Thánh. Đây luôn luôn là việc phụng tự của Đức Kitô trong và nhờ Hội Thánh Người. Toàn thể Hội Thánh, là Thân Thể Đức Kitô, cầu nguyện và dâng mình cho Chúa Cha, “chính nhờ Người, với Người và trong Người”, trong sự hợp nhất của Chúa Thánh Thần. Toàn thân thể, gồm *Đầu và các chi thể*, cầu nguyện và dâng mình; vì vậy, những ai ở trong thân thể đó, đặc biệt là các thừa tác viên của thân thể đó, được gọi là thừa tác viên không những của Đức Kitô mà còn của Hội Thánh nữa. Bởi vì chức tư tế thừa tác đại diện cho Đức Kitô, nên nó có thể đại diện cho Hội Thánh.



CHƯƠNG TRÌNH 5 PHÚT ‘GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG’

BÀI 8 TÌM HIỂU NĂM THÁNH (tt)

1. Bối cảnh đạo đức xã hội ngày nay có những nguy cơ nào đe dọa đến niềm tin và hy vọng của con người?

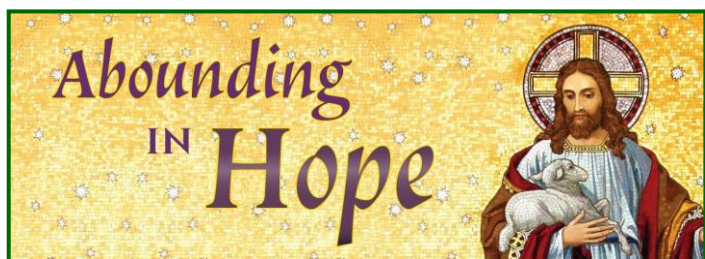
Ngày nay, sự gian dối trong mọi ngõ ngách của đời sống, tình trạng lừa đảo tràn lan trên mạng xã hội và ngay trong chính những người thân quen với nhau đã khiến con người mất niềm tin tưởng và hy vọng vào nhau và vào xã hội. Chính vì thế, Đức Thánh Cha kêu gọi mọi người quay về với sự thật và tái khám phá “niềm hy vọng không gây thất vọng”.

LESSON 16 THE SACRAMENT OF HOLY ORDERS

1. How is “in the name of the whole Church” understood?

The ministerial priesthood has the task not only of representing Christ - Head of the Church - before the assembly of the faithful, but also of acting in the name of the whole Church when presenting to God the prayer of the Church, and above all when offering the Eucharistic sacrifice.

“In the name of the whole Church” does not mean that priests are the delegates of the community. The prayer and offering of the Church are inseparable from the prayer and offering of Christ, her head; it is always the case that Christ worships in and through his Church. The whole Church, the Body of Christ, prays and offers herself “through him, with him, in him,” in the unity of the Holy Spirit, to God the Father. The whole Body, caput et membra, prays and offers itself, and therefore those who in the Body are especially his ministers are called ministers not only of Christ, but also of the Church. It is because the ministerial priesthood represents Christ that it can represent the Church.



THÔNGIỆP CỦA ĐỨC GIÁM MỤC MICHAEL F. BURBIDGE

Anh chị em thân mến trong Chúa Kitô.

Chủ đề của Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay năm 2025 (BLA) của Đức Giám Mục là: **“Chân Chúa Niềm Hy Vọng”**. Khi hướng tới Mùa Chay và xa hơn nữa là Lễ Phục Sinh vinh quang, chúng ta được truyền cảm hứng từ niềm hy vọng và sự bình an mà Chúa chúng ta hứa với những ai dõng bước theo Người. Vì nơi nào có Chúa Kitô, nơi đó chắc chắn có niềm hy vọng.

Trong khi hỗ trợ cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay năm 2025, chúng ta cũng trợ giúp cho việc đem ân sủng thiêng liêng của Chúa Giêsu đến với hàng ngàn người đang cần sự giúp đỡ thiêng liêng, bác ái, và giáo dục trong toàn thể giáo phận. Tôi thành kính kêu gọi anh chị em hãy suy nghĩ trong cầu nguyện về một cam kết hy sinh cho lời kêu gọi quan trọng này nếu hoàn cảnh cho phép. Quà tặng của anh chị em sẽ được dùng để làm cho giàu mạnh và cải tiến đời sống của những người khác và bày tỏ cho họ thấy lòng thương cảm của Đức Kitô.

Tôi tri ân tất cả những anh chị em đã đóng góp trong quá khứ cho cuộc quyên góp này. Sự hỗ trợ hy sinh và liên tiếp cho Giáo Phận thật là một phương cách có ý nghĩa cho việc tạ ơn Thiên Chúa và chia sẻ Tin Mừng Phúc Âm.

Xin nhớ rằng tôi luôn cầu nguyện cho anh chị em. Qua sự cầu bầu của Đức Maria, Mẹ chúng ta, xin Chúa Giêsu ban tràn đầy hồng ân cho anh chị em, bây giờ và luôn mãi.

Trung thành trong Đức Kitô

Đức Giám Mục Michael F. Burbidge
Giám Mục Giáo Phận Arlington

CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2025 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON

Trong tuần qua, các gia đình trong Giáo xứ và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang đã nhận được thư của Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám Mục Arlington về Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay 2025 (BLA).

Chỉ tiêu Giáo Phận đặt ra cho Giáo xứ chúng ta và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang năm nay là \$160,000.00.

Qua Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay, chúng ta hãy cùng nhau tái thiết cam kết cá nhân của chúng ta cho công trình của Thiên Chúa trong Giáo phận chúng ta, mà Giáo xứ và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang sẽ cũng được thừa hưởng.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Băng Tầng WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=BlrsxI52-ig>

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

GIẤY KHAI THUẾ

Trong tuần này, Giáo xứ sẽ gửi giấy khai thuế về nhà của quý ông bà, anh chị em để tiện việc khai thuế. Sau khi quý ông bà, anh chị em nhận được bản tường trình số tiền dâng góp trong năm, từ 01.01.2024 đến 31.12.2024, nếu có sự thiết sót nhầm lẫn ở mục nào, xin liên lạc với văn phòng giáo xứ để điều chỉnh lại.

Giáo xứ chân thành cảm ơn sự đóng góp tích cực của quý ông bà, anh chị em trong năm qua. Cách riêng xin cảm ơn nhất là quý vị đã bỏ tiền trong phong bì có số danh bộ để Giáo xứ dễ dàng cập nhật hóa số tiền quý vị đóng góp và Giáo phận cũng biết được tổng số gia đình trong giáo xứ chúng ta thực hành đạo nơi Giáo phận Arlington này.



**TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN
(28/01/2025 – 02/02/2025)**

Tiền quyên góp Lễ Giao Thừa	\$1,306.00
Tiền quyên góp Lễ Mừng I Tết	\$3,733.00
Tiền quyên góp Lễ Mừng II Tết	\$1,494.00
Tiền quyên góp Lễ Mừng III Tết	\$1,137.00
Tiền quyên góp Thánh Lễ chiều Thứ Bảy & các Thánh Lễ Dâng Chúa Giêsu Trong Đèn Thánh	\$8,482.00
Tiền quyên góp lần 2 cho Báo Arlington Catholic Herald	\$2,247.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$293.00
Hộp tiền nén khẩn	\$1,665.00
Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Thánh Tâm ủng hộ Giáo xứ tiền lời Hội Vui Xuân	\$2,000.00
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	\$3,776.00
TỔNG CỘNG:	\$26,133.00



GHI DANH TRỰC TUYẾN HAY ĐÓNG GÓP VÀO VIỆC XÂY DỰNG NHÀ CHÚA VỚI CÔNG TY FAITH DIRECT

Để giúp quý ông bà anh chị em dâng cúng cho nhà thờ và cho các sứ vụ quan trọng của giáo xứ cách dễ dàng hơn, giáo xứ chúng ta hợp tác với Công Ty Faith Direct - chương trình dâng cúng theo hệ thống điện tử tại các nhà thờ Công giáo đang dẫn đầu trên khắp đất nước. Qua Faith Direct, quý ông bà anh chị em có thể đóng góp cho giáo xứ qua thanh toán tự động từ trương mục ngân phiếu (checking account) hoặc thẻ tín dụng (credit card) của quý ông bà anh chị em - tương tự như hiện nay quý ông bà và anh chị em đang trả tiền nhà, các hóa đơn trong gia đình, và các khoản thanh toán hàng tháng khác. Giáo xứ hy vọng quý ông bà, anh chị em có thể ghé thăm <https://membership.faithdirect.net/VA682> và ghi danh trực tuyến cách an toàn với mã số nhà thờ của chúng ta: VA682. Với việc ghi danh trực tuyến, quý ông bà và anh chị em có thể truy cập vào tài khoản của mình bất kỳ lúc nào để xem và thay đổi thông tin tài khoản cũng như của số tiền công đức.

Giáo xứ tri ân sự hỗ trợ đại lượng của quý ông bà và anh chị em và hy vọng mọi người cùng ghi danh với Faith Direct.

CHƯƠNG TRÌNH XỔ SỐ - 2025 ALL SAINTS CAR RAFFLE



Giáo xứ xin chân thành cảm tạ quý ông bà và anh chị em đã đóng góp tài chánh cho Giáo xứ

trong những năm qua để duy trì các sinh hoạt và bảo trì các cơ sở Nhà Chúa. Giáo xứ rất cảm kích về tấm lòng quảng đại và sự quan tâm của quý ông bà và anh chị em đối với tài chánh của Giáo xứ, đặc biệt qua việc yểm trợ gây quỹ trong cuộc xổ số tại nhà thờ All Saints – Manassas, Virginia.

Năm nay, các giải thưởng là bốn chiếc xe hơi, cộng với \$20,000.00 tiền mặt và các giải thưởng khác sẽ được xổ số tại Nhà Thờ All Saints ở Manassas, Virginia, vào Thứ Bảy, mùng 3 tháng 5, 2025, bao gồm:

- 2025 FORD ESCAPE
- 2025 FORD MUSTANG
- 2025 FORD MAVERICK TRUCK (HYBRID)
- 2025 FORD BRONCO SPORT
- 1 giải thưởng \$20,000.00
- 2 giải thưởng \$5,000.00
- 2 giải thưởng \$2,500.00
- 2 giải thưởng \$1,000.00
- 4 giải thưởng \$500.00
- 10 giải thưởng \$100.00

Giáo xứ xin mỗi người, dù là cá nhân hay cả gia đình, tham dự vào cuộc xổ số năm nay bằng việc bán dùm 20 vé số đính kèm. Nếu quý vị bằng lòng lấy tất cả 20 vé, quý vị có 25 lần hy vọng trúng giải, mỗi vé số (\$5 đô la một vé). Mỗi người chúng ta tham gia cách này có thể mang lại lợi ích cho chính mình và cho toàn thể giáo xứ.

Vì có sự đòi hỏi của văn phòng Charitable Gaming, các vé số đều được gửi trực tiếp về All Saints Church. Xin vui lòng bỏ vào phòng bì được đính kèm và gửi trả về các vé số chưa bán và các cuống vé của các vé số đã bán được.

Quý vị có thể gửi trực tiếp bằng bưu điện hoặc trao lại cho Văn Phòng Giáo Xứ, hoặc bỏ vào giỏ quyên tiền cuối tuần trong Thánh Lễ.

Hạn chót gửi lại các vé số sau cuối ngày Thứ Ba, ngày 29 tháng 4, 2025.

Xin Chúa Giêsu tiếp tục chúc lành cho quý vị vì sự quảng đại và yểm trợ của quý vị.

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Chánh xứ

KẾT QUẢ XỔ SỐ HỘI CHỢ TẾT 2025 – GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

GIẢI ĐỘC ĐẮC / GRAND PRIZE (Car): **59505**

GIẢI NHẤT / FIRST PRIZE (\$5,000.00): **62562**

GIẢI AN ỦI / CONSOLATION PRIZES (\$500.00):
57104 | 21801 | 34854 | 22100 | 47228 | 50534 | 44158 | 18686 | 72052 | 19356

Xin quý vị liên lạc chị Thục-Trinh (617) 480-1716 để lãnh giải thưởng.

XIN TRẢ LẠI VÉ SỐ KHÔNG MUA

Xin cảm ơn quý ông bà, anh chị em đã mua vé số Hội Chợ Tết 2025 – Giáo Họ Đức Mẹ La Vang. Nay vé số đã xổ, nên nếu quý vị còn vé số nào không mua thì xin vui lòng trả lại để ban tổ chức tiện việc làm giấy tờ.

Xin quý vị ĐỪNG VÁT BỎ vé số không mua, vì những vé số này phải nộp lại cho văn phòng xổ số tiểu bang, nếu không tuân thủ, Giáo xứ và Giáo họ sẽ bị phạt.

Để trả lại, quý vị có thể dùng bao thư đính kèm vé số (không cần phải dán tem), hoặc bỏ vào rổ xin tiền của nhà thờ, hoặc đưa cho văn phòng giáo xứ.

BẢNG TƯỢNG NHỚ THÂN NHÂN

Theo nhu cầu của một số quý vị muốn đặt “**Bảng Tượng Nhớ Thân Nhân**” tại khu vực Tượng Đài Đức Mẹ La Vang, giáo xứ sẽ tiếp tục nhận giúp quý vị làm và gắn các bảng đá này. Khi quý vị đặt làm Bảng Tượng Nhớ Thân Nhân, số tiền này sẽ được cho vào quỹ bảo trì giáo xứ. Xin cảm ơn sự hưởng ứng của quý vị.

Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (703) 553-0370 để biết thêm chi tiết và thủ tục. Giá mỗi bảng đá là **\$500.00**.

NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, bà Bùi Thị Thay, bà Nguyễn Thị Lan Phương, bà Nguyễn Thị Kim-Liên, chị Trương Thiên Nga, bà Nguyễn Thị Xạ, anh Lê Phước An, anh Lê Quỳnh, và anh Nguyễn Ngọc Thái.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Hai: 10/02/2025 Thánh Cô-lát-ti-ca, trinh nữ. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Anton Nguyễn Đình Khanh (các con cháu)
Đaminh Phạm Ích mới qua đời (N. Kim Chi)
Đaminh Phạm Sơn mới qua đời (gia đình Hùng Xuyên)
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Tuynh)

Tôma Nguyễn Văn Hải (Nguyễn Thị Tuyết)
Vincent Nguyễn Duy Dân (Nguyễn Ước)
Vincent Nguyễn Hưng Anh Kiệt (cha mẹ & anh chị em)
Linh hồn Anna (Đỗ Linh)
Inê Phan Thị Nhung (Phan Thị Sang)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Tuynh)
Linh hồn Phạm Ngọc Đường mới qua đời (gđ. Nữ & Thống)
Các linh hồn ông bà tổ tiên (Đỗ Linh)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà, cha mẹ, anh chị em, thân nhân và ân nhân (Trương Phú)
Đỗ Linh tạ ơn Chúa và xin ơn bình an

Lễ 7:00PM Giuse Quốc Phong (Kiên & Hiều)
Giuse Nguyễn Văn Ngôn (Nguyễn Richard)
Các linh hồn (Lý Thượng Anh Tuấn)
Các linh hồn (Minh Đức Trần)
Hoàng Giang xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an
Lê Nga xin tạ ơn Chúa
Một người xin ơn bình an

Thứ Ba: 11/02/2025 Đức Mẹ Lộ Đức. Ngày Quốc Tế Bệnh Nhân

Lễ 8:00AM Anton Nguyễn Đình Khanh (các con cháu)
Đaminh Phạm Ích mới qua đời (N. Kim Chi)
Đaminh Phạm Sơn mới qua đời (gia đình Hùng Xuyên)
Đaminh Vũ Sản (Nguyễn Ước)
Gioan Nguyễn Minh Đạo (Nguyễn Văn Phú)
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Tuynh)
Anna Trần Thị Thu Hoa lễ giỗ (Lương Tuấn Kennedy)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Tuynh)
Vincent Nguyễn Hưng Anh Kiệt (cha mẹ & anh chị em)
Linh hồn Phạm Ngọc Đường mới qua đời (gđ. Nữ & Thống)
Các đảng linh hồn (Phương Túc)
Michael Trương Phú cầu cho các linh mục, tu sĩ nam nữ Năm Mới nhiều sức khỏe và tràn đầy hồng ân Thiên Chúa ()

Lễ 7:00PM Vincent Nguyễn Hưng Anh Kiệt (Cô Lưu)
Maria Hoàng Thị Ninh lễ giỗ (gia đình Lan Hương)
Maria Nguyễn Thị Thảo (Nguyễn Richard)
Các linh hồn (Minh Thư Trần)
Cecilia Nguyễn Long Kiều Phương tạ ơn Chúa và xin ơn bình an
Lê Nga xin ơn bình an
Một người tạ ơn Chúa, xin ơn bình an và ơn như ý
Xin ơn chữa lành cho các Hồn Nhỏ và thân nhân đau yếu, bệnh

Thứ Tư: 12/02/2025 Sau Chúa Nhật IV Thường Niên

Lễ 8:00AM Antôn Nguyễn Đình Khanh (các con cháu)
Đaminh Nguyễn Hiệu (Nguyễn Ước)
Đaminh Phạm Ích mới qua đời (N. Kim Chi)
Gioan Baotixita Nguyễn Minh Nhật (Giuse Nguyễn Văn Phú)
Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Tuynh)
Phanxicô Xaviê Trần Mộng Hằng lễ giỗ (Luong Tuấn Kennedy)
Vincent Nguyễn Hưng Anh Kiệt (cha mẹ & anh chị em)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Tuynh)
Linh hồn Phạm Ngọc Đường mới qua đời (gia đình Nữ & Thống)
Các đăng linh hồn (Phương Túc)

Lễ 7:00PM Phêrô Nguyễn Long Thiên lễ giỗ (Nguyễn Long Kiều Phương)
Linh hồn Maria (Ryan)
Các linh hồn tổ tiên ông bà nội ngoại (Nguyễn Richard)
Các linh hồn ông bà nội ngoại hai bên và các linh hồn (Lê Nga)
Nguyễn Văn xin Chúa thánh hóa công ăn việc làm

Thứ Năm: 13/02/2025 Sau Chúa Nhật IV Thường Niên

Lễ 8:00AM Antôn Nguyễn Đình Khanh mới qua đời (các con cháu)
Đaminh Nguyễn Đốc (Nguyễn Ước)
Đaminh Phạm Ích mới qua đời (N. Kim Chi)
Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Tuynh)
Vincent Nguyễn Hưng Anh Kiệt (cha mẹ & anh chị em)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Tuynh)
Linh hồn Phạm Ngọc Đường mới qua đời tại Việt Nam (gđ. Nữ & Thống)

Lễ 7:00PM Phaolô Lục Đức Thành
Các linh hồn ân nhân và các đăng linh hồn (Nguyễn Richard)
Lê Nga xin ơn như ý
Nguyễn Linh xin ơn bình an cho gia đình
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an
Một người xin được ơn như ý

Thứ Sáu: 14/02/2025 Thánh Xy-ri-lô, đan sĩ và thánh Mê-tô-đi-ô, Giám mục. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Antôn Nguyễn Đình Khanh (các con cháu)
Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Tuynh)
Phêrô Lê Văn Tạo
Vincent Nguyễn Hưng Anh Kiệt (cha mẹ & anh chị em)
Anê Lê Thị Mận lễ giỗ (gia đình Phong & Phương)

Maria Phùng Thị Xôi (Nguyễn Ước)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Tuynh)
Linh hồn Phạm Ngọc Đường mới qua đời (gđ. Nữ & Thống)

Lễ 12:00PM Thánh lễ an táng ANH VINCENTÊ NGUYỄN HUNG ANH KIỆT

Lễ 7:00PM Giuse Phạm Đình Vinh (Phạm Đình Thìn)
Các linh hồn (Nguyễn Hoàng Phương)
Nguyễn Richard xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse
Trần Anh Đào xin Chúa và Đức Mẹ cho ông bà cha mẹ nội ngoại được hồn an xác mạnh

Thứ Bảy: 15/02/2025 Lễ Đức Mẹ ngày Thứ Bảy

Lễ 8:00AM Antôn Nguyễn Đình Khanh (các con cháu)
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Tuynh)
Vincent Nguyễn Hưng Anh Kiệt (cha mẹ & anh chị em)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Maria Nguyễn Thị Hiệp (N.T. Kim Lan)
Maria Phùng Thị Xôi (Nguyễn Ước)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Tuynh)
Linh hồn Phạm Ngọc Đường mới qua đời (gđ. Nữ & Thống)
Các linh hồn (Tadêô Lê Văn An)
Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương xin cầu bình an cho tất cả các hội viên

CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM C (THỨ BẢY: 15/02/2025) LỄ 6:00 CHIỀU

Antôn Đào Duy Tề (gđ. T & U)
Giuse Trần Văn Thế (Nhóm phụ huynh TNTT)
Phaolô Trần Ngọc Tuấn (Huỳnh Dũng)
Phêrô Hoàng Anh mới qua đời (gđ. Hoàng Tiến)
Phêrô Nguyễn Thái Hòa (Nhóm Phụ Huynh TNTT)
Vincent Nguyễn Hưng Anh Kiệt (Phan Lê Trúc Vy)
Lucia Lê Thị Sang (Mình Thuyết Ly)
Maria Trần Thúy Huệ (Phaolô Huỳnh Dũng)
Linh hồn Ngô Huệ Hil (nhóm phụ huynh TNTT)
Các linh hồn (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà, cha mẹ bên nội và bên ngoại (Nguyễn Linh)
Gia đình Hoàng & Nguyễn tạ ơn Chúa
Gia đình Hoàng & Nguyễn xin Chúa chữa lành bệnh cho Gioan Bosco Lê Phước An
Lê Văn Hùng xin ơn chữa lành cho Maria Phạm Thị Xuân Vy

CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM C (CHÚA NHẬT: 16/02/2025) LỄ 8:00 SÁNG

Antôn Nguyễn Đình Khanh (Lân & Khanh)
Antôn Nguyễn Đình Khanh (các con cháu)
Antôn Nguyễn Văn Ty (Lân & Khánh)

Daminh Nguyễn Văn Đáp (Điền Nguyễn)
 Gioa-Kim Lưu Văn Long (gđ. Tiến)
 Gioan Baotixita Đỗ Văn Thành (Phaolô Đỗ Thanh Bình)
 Giuse Đình Khắc Thiện (Đình Hoàng Trang)
 Giuse Lý Văn Bách (Nguyễn Ước)
 Giuse Mai Đông Khánh (gia đình)
 Giuse Nguyễn Văn Bằng (Lân & Khanh)
 Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
 Giuse Trần Văn Hóa (Lân & Khanh)
 Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Tuynh)
 Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)
 Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
 Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Bích Loan)
 Phêrô Nguyễn Thành Phước (Hồ Thu Liễu)
 Tôma Huỳnh Ngọc Tinh (gđ. Huỳnh T. Ngọc Loan)
 Anê Lê Thị Mận (Lân & Khanh)
 Anna Đặng Thị Minh Nguyệt (gđ. Tiến)
 Anna Phạm Thị Mười (Lân & Khanh)
 Anna Trần Thị Nhị (Lân & Khanh)
 Catarina Đào Thị Mót (Hồ Bích Loan)
 Cecilia Trần Kim Liên (gia đình)
 Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
 Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
 Mácta Trần Thị Hương (Lân & Khanh)
 Mácta Trịnh Khiêm (Lý Thượng Anh Tuấn)
 Mácta Trương Thị Châu (Lân & Khanh)
 Magarita Maria Lâm Hậu (các con)
 Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)
 Maria Lưu Thị Bắc (gia đình)
 Maria Nguyễn Thị Diễm (gđ. Sự & Lan)
 Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Tiến Hoa)
 Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (gđ. Nhựt Đài)
 Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Tuynh)
 Linh hồn Joseph George Alen Burgess (Dung Burgess)
 Linh hồn Nguyễn Duyên Lạng (gđ. Tiến)
 Linh hồn Nguyễn Văn Thủy (gđ. Tiến)
 Linh hồn Phạm Ngọc Đường mới qua đời (gia đình Nữ & Thống)
 Các linh hồn (Hồ Thu Trang)
 Các linh hồn (Lân & Khanh)
 Mai Phương xin Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse ban ơn chữa lành và bình an cho Kha

CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM C (CHÚA NHẬT: 16/02/2025) LỄ 10:00 SÁNG

Antôn Nguyễn Đình Khanh mới qua đời (HSD 9655)
 Daminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
 Đôminicô Bùi Kim Sơn (Bùi Quốc Nam)
 Giuse Giang Văn Tâm (ÔB. Nguyễn Văn Thành)
 Léon Đoàn-Hà Quốc An Joshua (mẹ và các anh chị)
 Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Hùng Thảo)
 Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Lucia Ngô Thị Vân)
 Vincent Nguyễn Hưng Anh Kiệt (cha mẹ & anh chị em)
 Vincent Nguyễn Hưng Anh Kiệt (Phan Lê Trúc Vy)
 Anna Vũ Mộng Hằng (Khanh, Hương, Khải)
 Anê Phạm Agnès (gia đình)

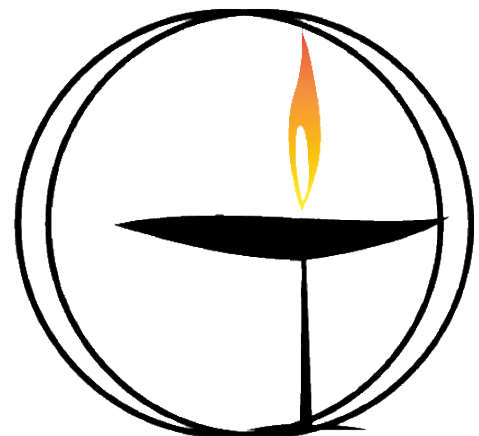
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
 Catarina Trương Thị Lan Phương (Trương T. Ngọc Hân & gia đình)
 Maria Đoàn Thị Hiệp (Lockwood - Elmwood House)
 Maria Lê Thị Nga (Phan Lê Thảo Trúc)
 Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
 Maria Mai Thị Cúc (gđ. Tiến Hoa)
 Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (gđ. Hùng Thảo)
 Maria Trương Thị Diễm (gia đình)
 Maria Vũ Thị Tý (Bùi Quốc Nam)
 Các linh hồn Hiệp sĩ và thân nhân đã qua đời (HSD 9655)

CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM C (CHÚA NHẬT: 16/02/2025) LỄ 12:00 TRƯA

Antôn Nguyễn Trọng Phước (Lý Thu Hương)
 Đôminicô Hoàng Văn Hiệp (các em kết nghĩa)
 Gioa-Kim Phan Văn Don lễ giỗ (Nguyễn Ngọc Ánh)
 Gioan Nguyễn Thời Gioang (gia đình)
 Giuse Đỗ Việt Hội (Đỗ T. Ánh Hồng)
 Giuse Nguyễn Hoàng Ngân lễ giỗ (Nguyễn Ngọc Ánh)
 Anna Nguyễn Thị Quan lễ giỗ (Nguyễn Ngọc Ánh)
 Anna Trần Thị Nghĩa (gđ. Mary)
 Lucia Lê Thị Sang (Lý Thu Hương)
 Maria Hoàng Thị Trâm (Lý Thu Hương)
 Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Cao Xuân Dũng)
 Phanxicô Xaviê Nguyễn Trọng Phan (Lý Thu Hương)
 Phêrô Đặng Quốc Bảo (Nguyễn Phong Kimdey)
 Phêrô Nguyễn Thái Hòa (Nhóm Phụ Huynh TNTT)
 Phêrô Phan Văn Chúc (Bách & Tuyết)
 Linh hồn Lý Văn Hoa (Lý Thu Hương)
 Linh hồn Ngô Huệ Hil (Nhóm Phụ Huynh TNTT)
 Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân cầu cho các hội viên còn sống cũng như đã qua đời

CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM C (CHÚA NHẬT: 16/02/2025) LỄ 7:00 TỐI

Các linh hồn
 Các linh hồn tổ tiên (William & Victoria)
 Lê Sarah xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an cho gia đình
 Vũ Chương xin cho gia đình anh chị Nguyễn Khanh được ơn chữa lành và bình an



You can still speak to them
when you are gone....

Leave a

Legacy Letter

Join us in learning how
to write one of the most
cherished gifts
you can leave your loved one.

SUNDAY, MARCH 9 at 1:00PM

Reserve your seat by emailing:
Events@fairfaxmemorial.com

FAIRFAX MEMORIAL FUNERAL HOME
9902 BRADDOCK RD, FAIRFAX VA 22032

Dear Emma
You have been
and yet I miss

FREE EVENT



Lily Flowers

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiều năm kinh nghiệm
Uy tín & Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly
(703) 371-0107

Trung Tâm Y Khoa
Internal Medicine Board Certified

Bác sĩ Công Giáo †

2946 SLEEPY HOLLOW RD, # 3A
FALLS CHURCH, VA 22044
TEL: (703) 241-8811
email: info@prohealthmed.us

Bác Sĩ Đan Phạm thay thế & điều hành
phòng mạch của BS (quá cố) Trần Văn Sáng
tiếp nhận điều trị, chăm sóc bệnh nhân cũ của BS SÁNG.

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ
thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.
Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải
chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

TOYOTA CHỈ 15 PHÚT TỪ EDEN CENTER

PHONG TOYOTA

NGƯỜI VIỆT BÁN XE TOYOTA KHU VỰC DMV
ĐIỆN THOẠI 571-385-8779
10287 FAIRFAX BLVD | FAIRFAX VA 22030

LEES SANDWICHES

Open Daily: 7:00 AM - 7:00 PM
Park Plaza Retail Center
3037 Annandale Road
Falls Church, VA 22042
Phone: (703) 532-0318

AVAILABLE
6 months for \$300.00
1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE
6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Bánh mì không nóng giòn ra lò mỗi 30 phút
Các loại bánh mì thịt mua 5 tặng 1
Sinh tố, trà sữa, chanh dây, nước mía
Các món nước (phở, hủ tiếu, bánh canh)
Đặc biệt món bò né trừ danh mời mọi người ủng hộ

NEW ORLEANS
Live Crawfish & Seafood

703-536-2288
6168 Arlington Blvd
Falls Church, VA 22044

Kính Mời.
Chúng tôi luộc crawfish theo kiểu New Orleans.

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com

Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

SỬA CHỮA NHÀ VÀ LẮP ĐẶT MỚI
NỘI THẤT NGOẠI THẤT

NGUYỄN THANH PHÚ
571-662-8777

CHUYÊN

- SƠN, SỬA NHÀ VÀ TIÊM NAILS
- SỬA CHỮA, LẮP ĐẶT HỆ THỐNG ĐIỆN, NƯỚC

TỰ VẤN MIỄN PHÍ

MUA, BÁN, HAY CHO THUÊ NHÀ

Nếu quý vị cần trợ giúp về Mua, Bán hoặc Thuê trong thị trường này? Vậy xin đừng nhìn xa hơn! Huan Võ là một trong những chuyên viên địa ốc thành công nhất vùng Bắc Virginia và rất vui lòng hỗ trợ quý vị.

Need help with Buy, Sell, or Rent in this market? Then don't look further! Huan (Kelvin) Vo, one of the fastest growing real estate agents in Northern Virginia, would love to assist you.

Huan (Kelvin) Vo
Samson Properties
(703) 798-5312
kelvinvo.realtor
sales@kelvinvo.realtor

LAW OFFICE OF AKIL TIRANA, ESQ.
LICENSED IN WASHINGTON DC, VIRGINIA & MARYLAND



**US Citizenship - Nhập quốc tịch Mỹ
Immigration - Nhập cư**

US Citizenship
Immigration (Court & USCIS)
Special immigrant juvenile
(abused, abandoned children
currently in the USA)
Family petitions, child custody,
child support
Special temporary visas (Visa
U, Visa T)
Criminal cases

Nhập Quốc tịch Mỹ
Nhập cư (Tòa án & USCIS)
Trẻ em nhập cư diện đặc biệt
(trẻ em bị lạm dụng, bị bỏ rơi
hiện đang ở Mỹ)
Bảo lãnh gia đình, nuôi con,
chăm sóc con
Visa ngắn hạn đặc biệt (Visa U,
Visa T)
Các vụ án hình sự

LIÊN HỆ:

313 N GLEBE ROAD, SUITE 202-A ARLINGTON VA 22203

(202)491-5042 (MR. TIRANA - TIẾNG ANH)
(202)446-4277 (MS. LÊ - TIẾNG VIỆT)

DENTIST OF AMERICA
QUALITY. SERVICE. VALUE

4800 Cherokee Ave
Alexandria, VA 22312
703-936-6522
Info@dentistofamerica.com
https://dentistofamerica.com

Dr. Thien V. Le
General Dentist

NOVA Medicine
For
PHARMACY Healthy
Living

• **FREE Delivery (5 Miles)**

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205

703-538-5555

NovaPharma@yahoo.com
Fax: 703-538-5557

JoVi Esthetic School

Trường thẩm mỹ quốc tế JoVi chuyên dạy và cấp chứng chỉ và giờ đi thi của tiểu bang cho những chương trình lớp Phun xăm, Skincare, Eyelashes, Waxing, Nails, & Instructor cho tiểu bang VA, MD, DC.

- Trường nhận giúp đổi bằng cho các tiểu bang ở Mỹ.
- Hướng dẫn mua máy móc, thiết bị, sản phẩm phun xăm, Lashes, Skincare products.
- Xóa xăm Laser, trị nám, đốt mụn ruồi, trị da lão hóa. Phun xăm phong thủy trẻ đẹp tự nhiên.

Xin liên lạc ☎ 703.606.3580 **Vivi Bui**

OPDA APPROVED SCHOOL
703.606.3580

Dr. Brian L. Chang
Plastic Surgeon / Bác Sĩ Thẩm Mỹ

changplasticsurgery.com
703-832-4000

4660 Kenmore Avenue Suite 220 Alexandria, VA 22304
1800 Town Center Drive Suite 312 Reston, VA 20190
15245 Shady Grove Road Suite 155 Rockville, MD 20850

Cosmetic Surgery: Face, Breasts, Body, Injections Breast Cancer Reconstruction Skin Cancer Reconstruction Scars / Keloids	Phẫu Thuật Thẩm Mỹ: Mặt, Ngực, Thân Hình, Tiêm Tái Tạo Ung Thư Vú Tái Tạo Ung Thư Da Sẹo / Seo Lồi
--	---

The Busy Bee Preschool

Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông Mẹn Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
CHILD CARE CENTER

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Fairfax, VA 22030
Open Hours: 7:00AM - 6:00PM

Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant
với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

www.bepvietrestaurant.com
703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042
Monday — Saturday: 11AM - 9PM
Sunday: CLOSED

PHO Saigon Pearl R&B
Taste of Vietnam
(703) 717-9191
HOURS: Mon - Sun: 10:30 am - 9:00 pm
950 S. George Mason Dr. #116 • Arlington, VA 22204

PHỞ 75® RESTAURANT
First of its kind in Washington D.C. area
Authentic Vietnamese Beef Noodles Soup

6053 Centreville Crest Ln
Centreville VA 20121
Tel. (703) 543-2650

Open daily from 9AM to 8PM

OTHER LOCATIONS

Arlington, VA	(703) 525-7355
Falls Church, VA	(703) 204-1490
Herndon, VA	(703) 471-4145
Langley Park, MD	(301) 434-7844
Rockville, MD	(301) 309-8873
Northeast Philly, PA	(215) 743-8845
South Philly, PA	(215) 271-5866

*Nhớ là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

THANH SƠN TOFU
Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau mả.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

**Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM**

Phở Hải Dương Mở cửa 7 ngày
9am-10pm
Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN

4231 M Markham Street Annandale, VA 22003 (703) 256-1253	8411 Old Courthouse Rd Vienna, VA 22182 (571) 378-1282
--	--